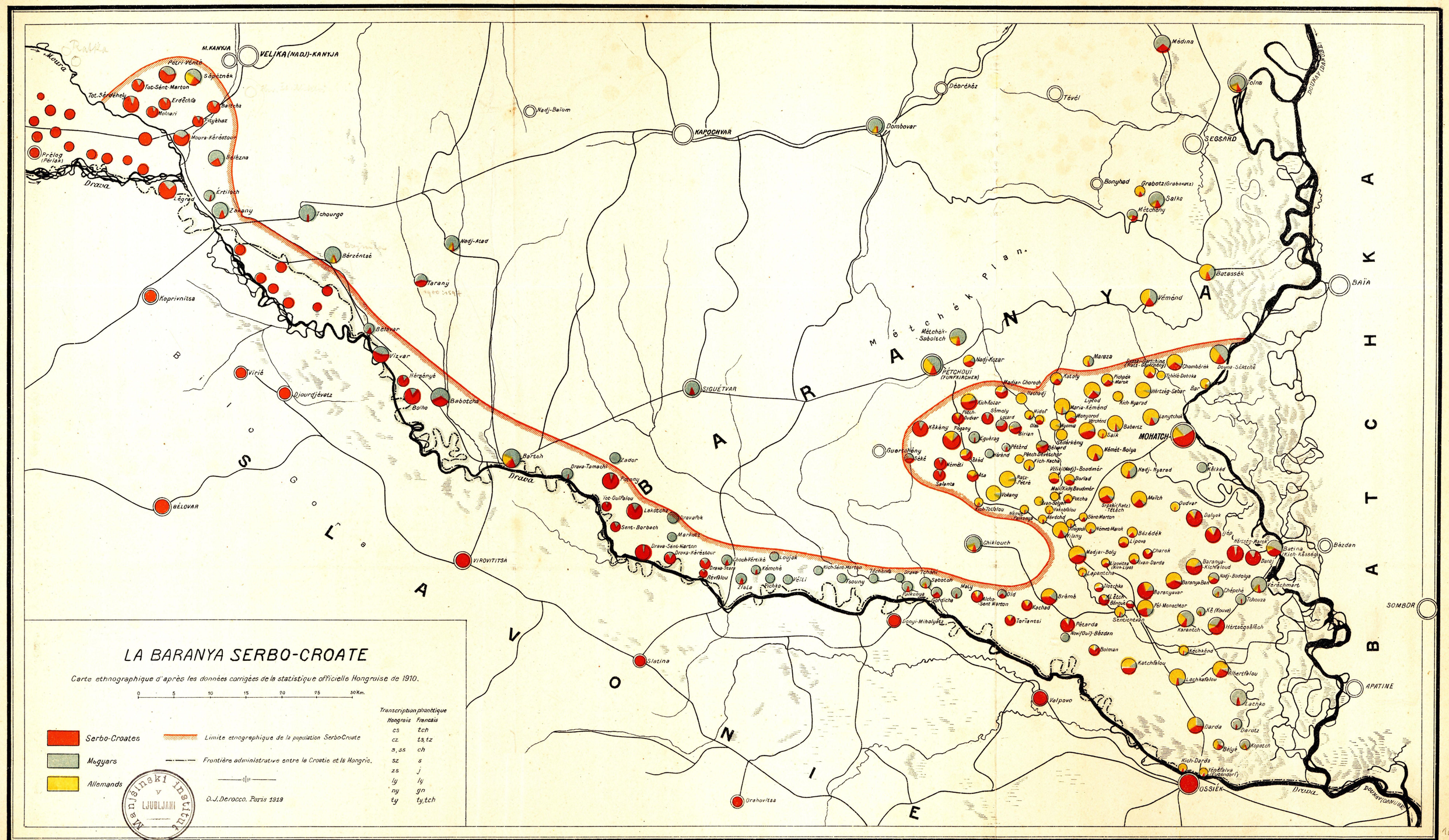
4/24


LA BARANYA SERBO-CROATE
Carte ethnographique d'après les données corrigées de la statistique officielle Hongroise de 1910.
0 5 10 15 20 25 30 Km.
Serbo-Croates
Magyars
Allemands
Limite etnographique de la population Serbo-Croate
Frontière administrative entre la Croatie et la Hongrie.
D. J. Derocco. Paris 1919
Transcription phonétique
Hongrois Français
cs tch
cz ts, tz
s, ss ch
sz s
zs j
ly ly
ny gn
ty ty, tch
M. KANYJA
VELIKA (NADJ)-KANYJA
KAPOCHVAR
SEGSARD
BAÏA
SOMBOR
APATINE
OSSIEK
MOHATCH
BÉLOVAR
VIROVITITSA
SIGUÉTVAR
PÉTCHOUI (FÜNFKIRCHEN)
Mátchék plan.
Drava
Drava
Draza
Moura
Dombovar
Tolna
Bonyhad
Batassék
Véménd
Bázdan
Slatina
Orahovitsa
Valpovo
Donyi-Miholyátz
Koprivnitsa
Virié
Djourdjévatz
Bartch
Bárzéntsé
Tchourgo
Nadj-Atad
Taranj
Vizvar
Babotcha
Bolho
Nadj-Baïom
Débréhéz
Tévél
Médina
Grabatz (Grabokatz)
Sálka
Mátchény
Nadj-Kozar
Mátchék-Sabolcch
Guerlachány
Chiklouch
Maraza
Kátchfalou
Bolman
Pázarda
Nor(Ouj)-Bázdan
Senticnivan
Karantch
Darda
Kich-Darda
Vénéfalva (Fridendorf)
Darotz
Kopatch
Bélyé
Batina
Kich Kőssegi
Danj
Baranya-Kichfaloud
Baranyavar
Baranya-Ban
Nadj-Bodolya
Vársächmárt
Tchouza
Chépché
Kö (Kouve)
Hértsegsélech
Kechkéné
Albertfalou
Lachkafalou
Lachko
Darda
Bélyé
Kich-Darda
Vénéfalva (Fridendorf)
Mohatch
Nadj-Nyarad
Kékéd
Mohch
Udvar
Dalyok
Ujop
Hértszg-Marok
Bézédék
Lipova
Charock
Ivan-Darda
Madjar-Bolj
Lapantcha
Ilotchka
Kich-Lipo
Brémé
Kachad
Toriantsi
Mohatch-Sabolcch
Nadj-Kozar
Madjar Choroch
Kich-Kozar
Fotch-Udvar
Fogany
Kákény
Eguérag
Kérend
Pétérd
Pétch Vértchor
Kich-Kecha
Ratz-Petré
Volkany
Kich-Tolfalou
Salanta
Németi
Ata
Vértchor
Szárkány
Bélmérd
Kich-Nyarad
Lipod
Maria-Kéménd
Monyorod
Lanytchok
Babartz
Saik
Németi-Bolya
Vélikó (Nadj)-Boudmár
Boriad
Mali (Kich) Boudmár
Potcha
Ivan-Dolgan
Vrakebélou
Kerchó
Sent-Marton
Srpski (Ratz) Tétch
Németi-Marok
Vlagoch
Vrlany
Tchanád
Tchanád
Kich-Sent-Marton
Tsouny
Drava-Tchanád
Sabotch
Mály
Alcha-Sent Warton
Old
Fárkonya
Gordicha
Kich-Sent-Marton
Loujok
Kémché
Véili
Ziela
Pichka
Choch-Vértiké
Drava-Szaro
Révfalou
Drava-Sent-Marton
Drava-Kérestour
Markovtz
Gravafok
Sent-Borbach
Lakocché
Vét-Oulfalou
Ratcsany
Izador
Drava-Tamachi
Kérestour
Moura-Kérestour
Bálézna
Prélog (Perlak)
Tot-Sérdéhely
Tot-Sént-Marton
Erdéchfa
Molnari
Petri-Vénto
Gépétnék
Bárcha
Filyéhaz
Égrag
Értilach
Zohany
Kich-Kozar
Fotch-Udvar
Sémoly
Lotard
Birian
Ola
Nidof
Hachadj
Maria-Kéménd
Monyorod
Lipod
Kich-Nyarad
Lanytchok
Babartz
Saik
Németi-Bolya
Nadj-Nyarad
Mohch
Udvar
Dalyok
Ujop
Hértszg-Marok
Batina
Kich Kőssegi
Danj
Vársächmárt
Tchouza
Chépché
Kö (Kouve)
Hértsegsélech
Kechkéné
Albertfalou
Lachkafalou
Lachko
Darotz
Kopatch
Bélyé
Darda
Karantch
Senticnivan
Pázarda
Nor(Ouj)-Bázdan
Bolman
Katchfalou
Kachad
Brémé
Toriantsi
Ilotchka
Kich-Lipo
Lapantcha
Madjar-Bolj
Ivan-Darda
Lipova
Bézédék
Charock
Baranya-Kichfaloud
Baranyavar
Baranya-Ban
Nadj-Bodolya
Chépché
Tchouza
Kö (Kouve)
Hértsegsélech
Kechkéné
Albertfalou
Lachkafalou
Lachko
Darda
Darotz
Kopatch
Bélyé
Kich-Darda
Vénéfalva (Fridendorf)
Mohatch
Nadj-Nyarad
Kékéd
Mohch
Udvar
Dalyok
Ujop
Hértszg-Marok
Batina
Kich Kőssegi
Danj
Vársächmárt
Tchouza
Chépché
Kö (Kouve)
Hértsegsélech
Kechkéné
Albertfalou
Lachkafalou
Lachko
Darda
Darotz
Kopatch
Bélyé
Kich-Darda
Vénéfalva (Fridendorf)
Ossiek
Drava
Donau-Dunaj
Donau-Dunaj
Tolna
Batassék
Véménd
Bázdan
Sombor
Apatine
Ossiek
Slatina
Orahovitsa
Valpovo
Donyi-Miholyátz
Virovititsa
Bélovar
Koprivnitsa
Virié
Djourdjévatz
Bartch
Bárzéntsé
Tchourgo
Nadj-Atad
Taranj
Vizvar
Babotcha
Bolho
Nadj-Baïom
Débréhéz
Tévél
Médina
Grabatz (Grabokatz)
Sálka
Mátchény
Nadj-Kozar
Mátchék-Sabolcch
Guerlachány
Chiklouch
Maraza
Kátchfalou
Bolman
Pázarda
Nor(Ouj)-Bázdan
Senticnivan
Karantch
Darda
Kich-Darda
Vénéfalva (Fridendorf)
Darotz
Kopatch
Bélyé
Batina
Kich Kőssegi
Danj
Baranya-Kichfaloud
Baranyavar
Baranya-Ban
Nadj-Bodolya
Vársächmárt
Tchouza
Chépché